

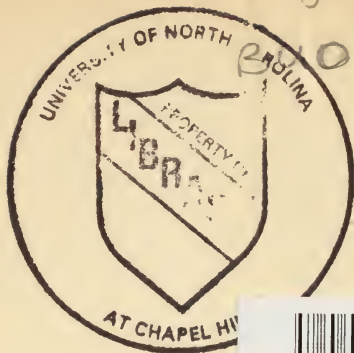


The Library  
of the  
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic  
and  
Philanthropic Societies

~~862.8~~  
~~T 255~~  
~~v. 30~~



PQ6217  
.T44  
vol. 30  
no. 1-19



PQ6217  
.T44

EKS  
FIVE  
out on

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT CHAPEL HILL



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

**BUILDING USE ONLY**

PQ6217  
.T44  
vol. 30  
no. 1-19



4113



COMEDIA EN UN ACTE Y EN PROSA

ORIGINAL DE

J. de Argila y Font

*Estrenada ab brillant éxit la tarde y nit del 19 de Mars de 1898 en los teatros PRINCIPAL, de Gracia, y en lo de LA FAMILIAR OBRERA DE SANS, per la companyia del primer actor don Antón Labastida.*

Preu 1 pesseta

BARCELONA  
BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL  
Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.<sup>a</sup>  
1899



2

ENSOPEGADAS







COMEDIA EN UN ACTE Y EN PROSA

ORIGINAL DE

J. de Argila y Font

---

*Estrenada ab brillant éxit la tarde y nit del 19 Mars de 1898 en los teatros PRINCIPAL, de Gracia, y en lo de LA FAMILIAR OBRE-RA DE SANS, per la companyia del primer actor don Antón Labastida.*

---

BARCELONA

BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»

Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.<sup>a</sup>

1898



## Dedicatoria

A son estimat amich l' aplaudit  
primer actor còmich D. Emili Guile-  
many, que tan acertadament dirigí aquesta  
obreta, desempenyant ab art inmillorable  
lo paper d' Arturo, se complau en dedi-  
carli aquest modest trevall,

L' Autor?

250610

## REPARTIMENT

---

### PERSONATJES

---

### ACTORS

---

LAURA. . . . .	28 anys	Artista de teatro.	<i>Srta. Paquita Llonch</i>
REMEY. . . . .	25	Cambrera.. . . .	<i>Dolors Marsal</i>
ARTURO. . . . .	30	Advocat. . . . .	<i>D. Emili Guilemany</i>
FERNANDO	30	Artista de teatro.	<i>J. Bta. Vaqué</i>
GIL.. . . .	30	Mosso.. . . .	<i>Modest Ribas</i>

*L' acció en una fonda de la ciutat de Girona.*

*Época actual.*

---

Ningú podrà representar, traduhir ni reimprimir aquesta obra sense permis del seu autor. L' Arxiu Central Lírico-Dramático dels senyors Gelabert y Messeguer, carrer de la Unió, 5, tercer, segona, es l' únic encarregat d' aquesta obra y ab ell deurán entendrers totas las empresas y societats particulars quo vulgan representarla. Queda fet lo dipòsit que marca la ley.

---

Barcelona.—Imp. de Mariano Galve, Aviñó, 18, interior.

## ACTE ÚNICH

---

La escena presenta una sala, de las de preferencia, en una fonda. Porta al fondo y dos laterals, á la dreta; á la esquerra balcó y finestra. Lo balcó dels que surten en fora.

Mobiliari corresponent, que consta de un mirall tocador, ab relotje sobre, situat al fondo, esquerra de la porta. Al altre costat, un bagul. Taula de centro, sillons, cadires, y, á primer terme, un sofá, etc., etc. Sobre la taula de centro hi haurá un timbre y varios periódichs. Dreta y esquerra las del espectador.

### ESCENA PRIMERA

REMEY y ARTURO. Després de aixecarse 'l teló, surten pel fondo. Arturo va ab la corresponent cartera de viatge, guants, etc., elegantment vestit.

REMEY (*Entrant, seguida d' Arturo, á qui anirà ensenyant la sala*). Aquesta es la sala. Aquí (*senyalant á la dreta*) hi ha la alcoba ab llit de matrimoni. Al costat (*primer terme*), lo cuarto del lavabo, y, al fondo del cuarto, la porta del número...

ARI. (*Interrumpintla*). No parlis mes.

REMEY Y al frente, ¿veu? los balcóns que donan al carrer.

- ART. (*Mirant*). ¡Magníficas vistas!
- REMEY ¿Li agrada la sala? Es lo milloret de la fonda.
- ART. Maca y aixerida com tú. (*Li toca la cara*).
- REMEY ¡Gracias! (*Apart*). ¡Qu' es de broma!
- ART. (*Adonantsen*). ¿Y aquest bagul?...
- REMEY Es dels cómichs que tenian llogat aquest cuarto y que avuy marxan á Barcelona. També hi tenian un piano pero ja l' han vingut á buscar.
- ART. ¿Sí? ¡Quina llástima!
- REMEY ¿Per qué, senyoret?
- ART. Perque la meva costella hi es molt aficionada á tocar lo piano.
- REMEY ¿De veras?
- ART. Y jo també. (*Tocantli la cara*).
- REMEY (*Apart*). ¡Prou que ho veig! (*Alt*). De manera que la senyoreta...
- ART. ¡Hi te una afició boja! com de petita que no fá altra cosa...
- REMEY ¡Ara vegi! Y á mí que m' agrada tant *la música*.
- ART. ¿Es á dir que també t' agrada? (*Apart*). ¡Me 'n alegro! ¡Vaya si me 'n alegro!
- REMEY ¿Qué?
- ART. Que no hi ha res tant divertit (*apart*). com las criadas de la fonda...
- REMEY ¡Ja pot ben dirho! ¿Se li ofereix res mes al senyoret?...
- ART. Per ara...
- REMEY Dons que descansi y si 'm necessita toqui aquest timbre.
- ART. Gracias; y... (*tocantla*). ¡Adeu maca!
- REMEY (*Apartantsen*). ¡Quin payo 'l senyoret!...
- (*Se 'n va pel fondo*).
- ART. ¡Ay cel!... ¡Are digueume per qué m' he casat jo!...

## ESCENA II

ARTURO

¡Bah! donemhi un repás. (*Resseguint la sala*). ¡Uy, uy, uy!... Lo llit per fer; un bagul que fa nosa, los mobles sense espolsar... ¡Vetaquí alló de la *música!* ¡Oh, y la meva Flora qu' es tan pulida! ¡Deu nos en guard, que al arribar no ho trobés tot á punt de solfa! Tindrè que dirli á la criada que ho arregli. Ara cap al lavabo á rentarme, y á respallar la pols del viatge.

(*Se'n va porta de la dreta, primer terme*).

## ESCENA III

FERNANDO y GIL, que entran pel fondo

FER. (*Entrant seguit den Gil y senyalantli 'l bagul*). ¡Allí, noy! Es aquell del racó.

GIL (*Apart*). ¡Aquest ximple 's pensa que soch cego!

FER. ¿Vols qué t' ajudi á carregar?...

GIL Dispensi; aixó de que á un lo carre-

- guin... Ara, si vol fer lo favor de donarme un cop de ma, bueno.
- FER. (*Apart*). ¡Mal pensat!... (*Alt. anant á ajudarlo*). ¿Somhi?... (*L' ajuda*).
- GIL (*Carregant lo bagul*). ¡Ahup!...
- FER. Los de l' agencia que 'l guardin, que ja 'l facturarém en sient l' hora.
- GIL (*Anantsen ab lo bagul á coll*). ¡Salut!  
(*Se 'n va pel fondo*).
- FER. (*Repasant la sala*). Veyám si 'm descuido res... Sembla que no. Dons ¡adéu Girona! ¡Adéu cuarto!  
(*En lo moment d' anarsen, se topa ab Arturu que surt del quarto del lavabo*).

## ESCENA IV

Dit y ARTURU

- ART. (*Adonantse de Fernando*). ¿Cóm?  
*Agradable sorpresa*).
- FER. (*Al véure'l*). ¿Qué veig?...  
ART. ¡Fernando!...  
FER. ¡Arturo!... (*S' abrassan*).
- ART. ¡Quí ho había de dir!  
FER. ¡Després de cinch anys!...  
ART. ¡Cinch anys de no saber ahont parabas!  
FER. ¡Y tan amichs en la juventut!  
ART. ¡Y companys inseparables!  
FER. ¿Te 'n recordas d' aquellas gaterías?...  
ART. (*Rihent*). ¿Que si me 'n recordo?...  
¡je... je... je!...



- FER. (*Rihent*). ¿Y de la flavia aquella?...  
¡ja... ja... ja!...
- ART. (*Rihent*). ¡Ja ho crech, home, ja ho crech! ¡je... je... je!... y tu ab l' altre...  
¡ja... ja... ja!...
- FER. ¡No me 'n parlis!
- ART. ¡Quina comedia!
- FER. ¡Ja pots ben dirho!
- ART. ¿Y ahont la fas ara?...
- FER. He vingui á recullir l' equipatje y me 'n torno ab la muller á Barcelona.
- ART. Allavoras vosaltres sou los cómichs que...
- FER. Que feyam la temporada aquí á Girona; va 'm acabar ahir al vespre, y avuy en l' últim tren... cap á casa.
- ART. ¡Seu, home, seu! ¡Ja tens temps; vaya, vaya!... No t' hauria pas (*s' assentan al sofá*) fet per aqui.
- FER. ¿No?... y tú...
- ART. Éstich de pas per Banyolas, ahont anirém á passar l' estiu ab la dona.
- FER. ¿Con que á Banyolas y ab la dona?... ¡no 'm fassis riure!... (*Rient*).
- ART. ¡Aixó array! es un poble com qualsevol altre.
- FER. Pero... ¿tú? ¿tú casat que al parlarte del matrimoni... je... je...
- ART. Si ¿y tú?... Pero... ¡qué vols ferhi!... Lo que no m' explico es lo de cómich.
- FER. Com l' ofici d' Argenter está per terra, vaig pensar: Avuy lo porvenir de un home, es ser cantant ó be torero; y com que á mi me feya molta por lo de las banyas, recordantme que sabia de cant, vaig dir ¿sí?... ¡Doncas al teatro!
- ART. ¿Y casat ab una artista...
- FER. Ab una tiple... ¡hasta allá!...
- ART. ¿Hasta ahont?...
- FER. Vuy dir molt maca, y entre 'ls dos nos guanyém la vida.
- ART. Y tot queda casa.

- FER. ;O no hi queda! Aixó del teatro saps...  
 ART. ;Ah plaga!... ;Y ahont la tens, la dona?  
 FER. La tinch convidada á dinar á casa de  
 uns amichs. Avuy m' estalvio la fonda.  
 ART. ;Y tu?...  
 FER. Jo estich convidat per la contra-alt y  
 dinarém junts en sa despesa.  
 ART. (*Donantli copets*). ;De manera que  
 tú?... ;Vaya, vaya!...  
 FER. Exigencias de l' art, ¿saps?...  
 ART. ;Ho es molt, d' exigent, l' art! ;Sobre  
 tot per part d' ellas!  
 FER. Jo ho trobo lo mes natural del mon.  
 ART. Be, sí; lo qu' es com á natural...  
 FER. Pel Art, diu que no hi ha fronteras.  
 ART. (*Apart*). Quan no 's té dos dits de  
 front. (*Alt*). Pero digas: ¿cóm has po-  
 gut avenirte?...  
 FER. La culpa la té un amor desgraciat.  
 ART. ;Desgraciat!  
 FER. Jo estimava á una altra dona, ab la qui  
 vaig sostenir cinchs anys de relacions,  
 y ;no 't creguis!... Vam arribar molt  
 enllá ;pero molt! ;moltíssim!  
 ART. ;Si que deviaho anar lluny!  
 FER. ;Figúrat!...  
 ART. ;Y ella?...  
 FER. ;Una noya com un sol! y aixó fa...  
 ART. ¿Qué?... No va volguer donarte 'l si?  
 ;Ja es tenir bemols!  
 FER. ;Al contrari! pero com qu' ella era rica,  
 al saber los seus pares que jo no tenia  
 un clau...  
 ART. ¿Te varen donar los quartos?  
 FER. ;Lo que 'm van donar va se lo despido!  
 ;Quant hi penso!... ;Pobre Flora!  
 ART. ¿Flora?... la meva esposa també se 'n  
 diu.  
 FER. (*Apart*). ;Es casual! (*Alt*) y allavoras  
 ple de despit, vaig tirar la capa al toro.  
 ART. ;Ja es terrible!  
 FER. ¿Y la teva, de dona?

- ART. (*Ab ironía*). Jo no la tinch á dinar á casa de 'ls amichs.
- FER. (*Apart*). ¡Ja tiran!
- ART. Sinó á Corro de Avall, ahont l' he deixada per unas horas, en companyía de sa mare, y arribará avuy en lo tren de la una.
- FER. ¿Viu á Corro de Avall la teva sogra?
- ART. En sa propia hisenda, coneguda per la *Torra Gran*.
- FER. (*Apart*).  
¡No hi ha dupte! la dona d' aquest es la meva Flora.
- ART. Y jo mentres tant espera que esperarás, y...
- FER. ¡Vaya un negoci!
- ART. Per aixó no he volgut quedarmhi á Corro; ¡alló no es una sogra!... ¡es una fiera!
- FER. (*Apart*). ¡Explicamho! va tirarme esca-la avall...
- ART. Y he continuat lo viatge, preferint esperar la Flora aquí á Girona.
- FER. Ja tindrem lo gust de que 'ns hi presentis, si es que avuy arriba.
- ART. Sentiría que vos molestessiu.
- FER. ¡Al contrari, home!
- ART. Com vulguis.
- FER. La meva dona, ja 't coneix de nom; ¡n' hi he parlat mes vegadas!...
- ART. ¿Pot ser sí?...
- FER. Y que s' hi feya un panxó de riure quant li vaig contar alló d' aquells fueros que feyam ab las amigas. (*Tocantlo y rient*). ¿Te 'n recordas?...
- ART. (*Rient*). ¡Prou que me 'n recordo!
- FER. (*Rient*). Y de la nit aquella, quan tornavam ab ellas de Vallvidrera... je... je... je...
- ART. (*Rient*). Que 'l vent nos va apagar los llums de la tartana... (*Tocantlo*). Ja... ja... ja... ¡Ah, gat!...

- FER. Las circunstancias y la ocasió, ¿saps?...  
Y ara... ¿fas bondat, tú?
- ART. Jo be m' ho penso, ¿y tú?
- FER. Alló de... *quien tuvo retuvo.*
- ART. (*Tocantlo*). ¡Ah, plaga!...
- FER. (*Aixecantse*). Noy, es tart y ara dis-  
pensa.
- ART. (*Aixecantse*). ¿Vols callar?...
- FER. Si 'ns queda temps, ja vindrém ab ella.
- ART. Disposa, y que t' hi diverteixis forsa ab  
la Contra-al!... (*Rient*).
- FER. ¡Gracias! Y tú ab la Flora. (*Rient*).  
Ja... ja...
- ART. ¡Recados!
- FER. ¡Adéu, Arturo! (*Anantsen*).
- ART. ¡Adéu, Gayarre! (*Rient molt*). Ja...  
ja... ja...  
(*Fernando desapareix pel fondo*).

## ESCENA V

ARTURO, luego REMEY

- ART. ¡Qui ho había de dir que 'm topés ab  
aquest tabernacle!... La vritat es que  
de companys n' habíam fet molta gat-  
zara.
- REMEY (*Pel fondo*). ¿Se pot passar?... (*Desde  
la porta*).
- ART. Avant.
- REMEY (*Entra*). Senyoret: los carrabiners no  
deixan treure 'l mundo de la estació,  
sense revisarlo, y com que vosté te  
las claus...
- ART. (*Apart*). ¡Quin descuyt!

REMEY Abaix hi ha el mosso que las espera.

ART. Ja me 'n hi vaig jo al carril.

(*Remey mitj mutis*).

Ah, tú, Quiteria...

REMEY Remey, si es servit.

ART. Doncas Remey: lo qu' es aquest cuarto en necessita bastant de remey: ¿m' entens?...

REMEY ¡Y are! ¡Qué 's pensa que soch una blela!

ART. Remey vol dir arretglo. Lo lilit está per fer y lo demás necessita una espolsada.

REMEY Com que vosté ha arriuat tant dematí...

ART. Donchs espabilat.

(*Se 'n va pel fondo*).

## ESCENA VI

REMEY, sola

REMEY La rahó li sobra. Y lo cert es que á aquest cuarto... no se 'l per qué m' hi ha destinat lo meu amo. Nuvis, cantants, cómichs,... tots lo trian. ¡Se pot dir qu' es lo cuarto de la gatería! y mentres tan, jo... ¡no passa un alma! Es á dir; als meus pretendents, en quant los parlo de casori... estarrufan lo nas y s' hi giran de esquena. En Gil; lo meu xicot, per exemple; mes avuy li cantaré las becerolas porque 's decideixi. Deixam anar á buscarlo ab l' escusa de que m' ajudi.

(*Se 'n va pel fondo. Pausa molt breu, per donar temps á que Remey s' hagi allunyat*).

## ESCENA VII

LAURA, luego REMEY

LAURA (*Surtint*). M' estava en la xacolateria de enfrente, y te 'l veig surtir de la fonda. Entro, miro la llista dels forasters, é hi veig escrit lo seu nom, Arturo Roca; ell mateix. ¡Cor de roca!... ¡Poch s' ho pensa que jo sigui á Girona! Millor: la questio es donarli la mes gran sorpresa. Avisaré als criats que no 'm descubreixin y pera lograrlo los hi oferiré propina. ¡Calla! veig venir la cambrera; preparem-la. Noya, si es servida... (*Per Remey que s' acosta*).

(*Escena muda. Al peu de la porta y á la vista del públich, figura que Laura sosté ab Remey una breu conversa. Luego Laura desapareix pel fondo y Remey entra en escena ab un plumero y dient*).

REMEY (*Ab un plumero*). ¡Ay bona! Quan he dit que 'l senyor d' aquest cuarto... En fi, guardarém reserva y que s' arreglin; la questió son propinas. Are á espolsar (*ho fá*) y en quant vingui en Gil... (*Continua un moment espolsant y cantant*). Pobre chica, la que

tiene que servir... (*Tonada de la zarzuela la Gran-Vía*).

### ESCENA VIII

REMEY y GIL que surt del fondo ab un bagul á coll

GIL (*Surtint*). ¡Gracias á Deu! ¡Pesaba mes que un burro mort! *Deixa 'l bagul en un racó*).

REMEY ¡Ola!...

GIL ¡Ola, salero! Abaix m' han dit que 'm demanavas...

REMEY Pera que 'm vinguessis á dar un cop de ma.

GIL (*Tocantla*). ¡Aixó array, prenda!

REMEY ¡No pas á mí, graponer!

GIL ¿Y doncas?

REMEY Pera aixecar lo llit y estobar los matalassos.

GIL ¿Sí? ¡Donchs apa!

(*Van abdos cap á la porta de la alcoba y Gil estira fort de la ma á Remey*).

REMEY (*Queixantse de la estiragurada*). ¡Ay!

GIL ¿Qué?...

REMEY ¡Qué m' ets fet mal, llús! (*Mirantse la ma*).

GIL ¡Jo soch aixís!...

REMEY (*Rient*). ¿Un llús?... Ja... ja... ja...

GIL ¡Aixó plá! vuy dir que tinch llestesa, pero 'm sap greu... ¿qué t' he fet mal titona?

REMEY Nó; ¡no ha sigut gran cosa!

- GIL ¡Pobreta!... (*Abrassantla*). ¡Ay si sapiguessis lo que t' estimo!...
- REMEY ¡Ey tú!... ¿Qué 't pensas que remenas un matalás ó una márfega?...
- GIL Si m' ho pensés ja no ho faria. Era un exemple palpable...
- REMEY Que no vuy que 'l repeteixis.
- GIL ¿Qué 'm dius quant t' ajudo á fe 'ls llits?... ¡Noy, mira, y estobals; fesho com jo, ¿veus? (*La va tocant*).
- REMEY ¡Tornemhi! Las noyas no 's tocan.
- GIL ¿No?
- REMEY No.
- GIL ¡Doncas no 'm caso!
- REMEY ¡La cansó de sempre! En quan tracto de ferme respectar...
- GIL ¿Qué?...
- REMEY Me dius que no vols casarte; pero noy. (*Apart*). ¡Are li vento! (*Alt*). Si m' estimessis de veras...
- GIL ¡Qué si t' esti... (*Abrassantla*).
- REMEY (*Apartantse*). ¿Ja hi tornas?... ¡Cuydado!
- GIL Bé, ¿y qué?...
- REMEY Que 'm ficarías lo día pel casament; mes ja he acabat la paciència y si no me 'l dius ara mateix... ja pots buscar-te colla.
- GIL ¿Va de serio?...
- REMEY ¡Y tant de serio! (*Apart*). ¡Sembla que 's con mou!
- GIL ¡Ay Remeyet del meu cor! (*Li toca la cara*).
- REMEY ¿Quant nos casém, digas?...
- GIL ¡Es que no tinch prous diners!
- REMEY ¡Aixó array!...
- GIL Com que 'm cuydo dels pisos de dalt, que s' hi allotjan no mes que 'ls pobres, sols he pugut arreplegar cent duros.
- REMEY ¿Cent?...
- GIL No mes; ara tú, com te cuydas del departament dels senyors richs...



- REMEY Jo 'n tinch tres.  
 GIL (*Alarmat*). ¿De qué... de senyors?...  
 REMEY ¡Tres cents duros!  
 GIL ¡Ah! (*Apart*). ¡La faríam bona!  
 REMEY ¿Tres. y un...  
 GIL ¡Fan quatre!  
 REMEY ¡Cuatre cents!  
 GIL ¡Viva! Demá escrich pels papers, y avants de Nadal, á la Rectoría.  
 REMEY (*Contenta*). ¿Sí?... ¡Quina ditxa!  
 GIL ¡Jo soch aixís! ¡lo que 's té d' empenyar, que 's vengui! ¡depressa tot! ¡ben depressa! ¡flis, flás! ¡flás!... (*Abrassantla*). ¡Com los matalassos!  
 REMEY ¡Ey... Ey!...  
 GIL ¡Adéu!

(*Se 'n va pel fondo*).

- REMEY ¡Es un bon noy! pero com té aquesta manía de las abarrassadas... ¡sort que vigilo! (*Va espolsant la taula*).

## ESCENA IX

REMEY y ARTURO, pel fondo

- ART. (*Entrant*). ¿Eh, tú, doméstica?... ¿Ja está llest aixó?...  
 REMEY (*Apart*). ¡Lo senyoret! (*Alt*). Ja acabo.  
 ART. Y que t' afanyis, perque está á punt d' arribar ella ¿me entens?... ella.  
 REMEY Y, ¿quí es ella?  
 ART. ¡La meva dona! tanoca.  
 REMEY ¡Dispensi! també podria ser un altra.  
 ART. La meva dona, may será un altra; ¿me

- entens? sino ella mateixa. ¿Qué 't pensas que soch lo sultán de Turquía?...
- REMEY No m' ho penso, pero...
- ART. ¡Val mes! Jo soch l' Arturo; ¡lo nuvi mes desgraciat de la terra!
- REMEY Si no s' esplica...
- ART. ¡Vaya una lluna de mel!
- REMEY ¿De mel?...
- ART. ¡O de fel! Figurat que venim de casarnos, de Tortosa, ahont vivía la meva dona ab lo seu pare, qu' está divorciat de la seva. Agafém lo tren, trasbordém á Barcelona, ens aturém á Granollers pera esmorsar; y tant bon punt posém los peus á terra en lo mateix andén del carril topém ab lo dimoni que 'ns esperava!
- REMEY ¿Un dimoni? (*Senyantse*). ¡Ave María Puríssima!
- ART. ¡Un dimoni gros, molt gros, grossíssim! que s' aboca sobre la meva dona, l' abraça, se la menja á petóns, y per fi se me la emporta!
- REMEY ¿Qué diu ara?...
- ART. ¡Lo que sents!
- REMEY ¿Y quié era aquest dimoni tan desvergonyit?
- ART. ¡La meva sogra!
- REMEY (*Rient*). Je... je... ¿Y vosté ha comportat qu' ella se la quedi?...
- ART. Sols per quatre ó cinch horas. ¡Tot per compláurela á ella, á la meva Flora!...
- REMEY ¿Flora?... ¡quín nom mes hermós!...
- ART. ¡Hermós com ella mateixa! mira, aquí hi ha 'l retrato. (*Treu lo retrato de la cartera y li entrega*).
- REMEY (*Mirant lo retrato*) ¡Guapíssima! *Deixa caure maquinalment lo retrato sobre la taula, ab los diaris*).
- ART. ¿Oy que sí?... Cregas que la estich esperant ab desitg, perquè trobantme sense ella, estich malament, febrós ¡y hasta frenétich!

- REMEY ;No s' hi amohini!
- ART. ;Me fas riure tú! ;cóm se coneix que no saps lo qu' es aixó de lluna de mel! sino, ja veurás: ;posam la má aquí! (*Senyalantli 'l cor*) ;no mes aquí sobra... ¿Sents? ¿no sents quinas palpitaçons?...
- \*REMEY (*Que' li ha posat la má al cor*). ;Ay mare! ;sembla una máquina del carril!
- ART. (*Tocantli lo cosset*). ;Quin cosset mes bufó!
- REMEY (*Esquivant*). ¿Y ara, senyoret... qué 's pensa que soch la núvia?...
- ART. ;Calla!... si estich mes distret... En aquest moment me pensava qu' era solter, y...
- REMEY ¿Me vol creure?... ;No hi pensi ab aquestas cosas!
- ART. ;Tens rahó! ;pobre Flora!...
- REMEY Val mes que 's distregui pensant ab la *música* y lo piano, mentres aguarda á la senyoreta! Y ara si no vol res més... ;Que li probi! (*Anantsen*). (*Apart*). ;Quin senyor mes tabola!...  
(*Se 'n va pel fondo*).
- ART. ;Ay que la saps llarga, minyona!...

## ESCENA X

ARTURO, sol

- ART. (*Mirant lo rellotje*). ;Dos quarts!... ;Que tardan á passar las horas quan esperém una alegría! Y ara... ¿qué faig entre tant... ;Bah! encenemhi un cigarro. (*Treu una cigarrera y d' ella*

*un cigarro, que anirà fumant).*  
 Aquesta petaca, me recorda la llarga historia de un amor. Es regalo de una barbiana del hú, ab qui vaig tenir molt temps relacions. ¡De aquella Laura que jo tan m' estimava! Encara 'm sembla que la veig, que la contemplo, que la... ¡qu' estich dihent! ¿y la meva muller, la Flora, que está per venir?... ¡Sort que l' assumpto de la Laura, ja ha passat á la historia! La vritat es que pera mí... ¡no feya! Jo era tot un senyó advocat y ella una modisteta... ¡Aixó que vaig enredarmhi que no podia desfermen... mes al fi, vaig saber nadar y guardar la roba. Al notar en ella certs desvíos, y aprofitant la conjuntura de una romería á Valencia, ahont nos trobarem, me vaig escorre y á Valencia mateix la deixo á la lluna de idem. ¡Pobre Laura! ¡no 'n he sapigut res mes!...

## ESCENA XI

Dit y REMEY

- REMEY (*Desde la porta*). ¿Senyoret?...  
 ART. Entra: ¿qué hi ha?  
 REMEY (*Entra*). Acaba d' arribar la seva senyora.  
 ART. ¿Cóm?... ¡no pot ser!...  
 REMEY ¡Vaya! ¡de serio!...  
 ART. (*Mirant lo rellotje*). Pot ser si que...  
 REMEY Es ella.

(*Se 'n va pel fondo*).

ART. (*Ab alegria*). ¡Vaig! ¡Vaig correns á abrasarla!

(*Va á la porta del fondo y se topa ab Laura que acaba de entrar, ab lo vel del sombrero que li toca la cara*).

## ESCENA XII

Dit y LAURA

- ART. (*Que va á abrassarla*).  
 ¡Amor meu!... ¡prenda meva!...  
 (*Laura s' aixeca 'l vel, molt á temps*).
- ART. (*Sorprés de la equivocació*).  
 ¿Cóm?... ¿tú?... ¿tú?... (*Apart*). ¡Re-cristo! ¡la Laura!
- LAURA ¡Arturo!... (*L' agafa de la ma*). ¿No m' vols coneixe?... ¡Arturo meu!...
- ART. (*Ab neguit y turbació*). ¡Sí!... ¡Sí!... (*Apart*). Pero en aquestos moments...
- LAURA Qué hi ha? ¿qué 't passa?... Te veig tant parat, tant...
- ART. La emoció... la sorpresa... ¿saps?... ¡Sí, just!... la sorpresa y... y...
- LAURA ¿Y qué mes?...
- ART. Y... y... y... (*Apart*). ¡Jo ho sapigués qué dir!
- LAURA Bueno, punts suspensius; aixó vol dir que encara m' estimas,
- ART. (*Apart*). Sobre tot si te 'n vas desseguida.

- LAURA Digas: ¿m' estimas?...
- ART. Ja veurás, sí... sí... ja t' estimo, ja.  
(*Apart*) Y l' altre que... ¡ay... ay... ay!...
- LAURA ¡Ja ho deya! Es impossible que l' Arturo te tingui olvidada. Si ho sapiguessis... ¡fá tres anys que 't busco! y fins avuy no he tingut la alegría de trobar-te. Suposo que tú...
- ART. Bé, sí; ja ho pots suposar ja... (*Apart*).  
¡Vaja una alegría! (*Alt*). ¡Molta, sí!  
¡Molta alegría!
- LAURA Soch felís, y ja no 't deixo, ni 't deixaré may més ¡may més! ¿sents?... ¡may mes!
- (*Laura se 'n va devant lo tocador y 's treu lo sombrero y 'ls guants, que hi deixarà demunt*).
- ART. (*Apart*). ¡Jo estich fresch! y l' altre apunt d' arribar...
- LAURA (*Desde 'l mirall*). ¿Qué fas, Arturo?... ¿qué no m' ajudas?...
- ART. (*Apart*). ¡Ay, Deu meu! ¿y ara?...
- LAURA ¡Cuyta, fill! aquestas agullas...
- ART. Bueno, sí; ¡pero qué fas, dona de Deu! ¿qué vols constiparte? No; no te 'l treguis, creume; porque 'ls aires de Girona... (*Apart*). ¡Vaya uns aires!
- LAURA Desitjo estar ab comoditat; ara ja soch á casa...
- ART. (*Apart*). Y diu á casa... ¡jo suho!
- LAURA ¡Ja está!
- (*Pel sombrero*).
- ART. (*Apart*). ¡Ni á tiros la podria treure!
- LAURA (*Agafant á Arturo de la mà y portantlo al sofá ahont abdós s' assentarán*).
- ¡Ara vinam aquí, grandíssim! vina al meu costat.
- (*S' assentan*).

- ART. (*Apart, mirantse 'l rellojje*).  
 ¡No mes faltan vint minuts!...
- LAURA ¿Qué?...  
 ART. Que sí, que ja sech y t' escolto.  
 LAURA ¿Sí, fill meu?...  
 ART. Sí, Laura; pero cóm d'antre tú...  
 LAURA ¡*Todo lo vence el amor!*  
 ART. (*Apart*). *O la Pata de Cabra*.  
 LAURA ¡Ay Arturo! ¡qué poch coneixas lo cor de una dona qu' estima ab la passió ab que jo t' adoro! ¡Sense tú, no podia viure y 't buscava y hauría seguit buscante hasta 'l confí del mon.
- ART. (*Apart*). ¡Ay, ay, ay!  
 (*Suspirant d' angunia*).
- LAURA ¿Qué tens, Arturo meu? ¿no 't trovas bé?
- ART. Si; son los nervis. (*Fingint contracció nerviosa*). ¿Saps? ¡sempre me 'n queixo!
- LAURA ¡Arturo, Arturo! Lo teu estat nerviós me dona lloch á terribles sospitas; y si jo arrivés á saber que estimessis á una altre dona... ¡Ay pobre de tú! ¡pobre de mí!
- ART. (*Apart*). ¡Pobres de nosaltres!
- LAURA ¡Digas, Arturo! ¿ets solter?... ¿estimas á alguna altre dona?...
- ART. Ja veurás. jo... jo... (*Apart*). ¡Sería capás de qualsevol cosa...
- LAURA ¿Vacilas?...
- ART. ¡Ja ho saps! (*Apart*). ¡Jo ho sapigués que dir!
- LAURA ¡Ah! ¡M' enganyas!... Jo 'm venjaré.
- ART. Pero Laura... (*Apart*). ¡Ay Deu meu!
- LAURA ¡Poch saps qu' es lo cor de una dona! (*Ab entonació dramática*). Jo que te he estimat sempre... sempre... ¡Ay Arturo! ¡Desde 'l día que vas allunyarte de mí, que he estat trista y plorosa, sense tenir un moment de tranquilitat ni sossego! Durant las nits, jo 't som-

niaba; creya sentir lo bategar del teu cor y 'l foch de tas miradas, ¡mes ay!... de sopte, la realitat mes espantosa cambiaba l' aspecte del meu somni; y allavors, gelosa, 't veyia en brassos de una altre dona, y en mitj de ma ira y desesperació terribles, cridaba ab totas mas forsas. (*Cridant*). ¡Arturo!... ¡Arturo!... ¡cruels!... ¡me 'l prenen... ¡lladres!... ¡asesinos!...

ART. (*Anguniós*). Per mort de Deu, mes baix.

(*Intenta taparli la boca*).

LAURA ¡Arturo meu! ¡jo t' adoro!

(*Se li agenolla als peus*).

ART. (*Aixecantla*). ¡Be, dona, no 't trastornis!... (*Apart*). ¡La cosa s' embolica!...

LAURA Y no poguent aguantar mes la pena que 'm consumía, vaig pendre lo determini de suicidarme.

ART. ¿Sí?... (*Apart*). ¡Quina llástima!

LAURA Y 'm vaig comprar aquest *revolver*.

(*Li ensenya un petit revolver de butxaca*).

ART. (*Apartantli l' arma de por*).

Ey, tú... no fem bromas...

LAURA Arrivo á la silenciosa gruta del Parque, m' assento, prenh l' arma y en lo precís moment en que anava á apretar el gatillo... sento una secreta y misteriosa veu que 'm crida. «¡Laura! ¡Laura! ¿qué vas á fer?... ¡En lloch de pendre bitllet »pera la Eternitat, vesten al carril de »Fransa y prenlo per Girona, ahont »trovarás al ser que tant adoras.» Y aquí 'm tens que he vingut pel teu amor, ó bé á matarte y suicidarme. (*Apuntantli lo revolver*). Digas... m' estimas?...

ART. ¡Bueno, sí; ja t' estimo!... (*Apart*). ¡Ay mare meva!



- LAURA ¿Qué?... ¿qué tens?...  
(*Reculant l' arma*).
- ART. ¡Ay!...  
(*Fent una contracció nerviosa*).  
¡Son los nervis!... los ditjosos nervis  
que...
- LAURA ¡Ah! es que sino...  
(*Li apunta l' arma*).
- ART. ¡Per mort de Deu, Laura! (*Apart*).  
¡Aixó es estar en capella!
- LAURA ¡Bueno! (*Desviant l' arma*). Per ara  
't perdono la vida, fins á saber del cert  
si estimas á cap mes dona, ó sino... ja  
ho saps! (*Torna á apuntar*).
- ART. Be si, no tornis pas á explicarm'ho.  
(*Apart*). ¡Y la meva Floia qu' está  
apunt de venir...
- LAURA Y á cambi del plasso que 't concedeixo,  
permetme que tingui la ditja d' esmor-  
sar en la teva amorosa companyia.
- ART. (*Apart*). ¡Adios! ¡sols aixó 'm faltava!  
(*Alt*). Laura, me sap greu, pero ja he  
esmorsat y no tinch gana.
- LAURA ¡No hi fa res! me tarás companyia.  
Avisaré que 'l portin...  
(*S' aixeca y toca 'l timbre*).
- ART. (*Apart*). ¡Aixó es horrible! ¡vaya un  
amor mes gana!

## ESCENA XIII

Dits y REMEY

- REMEY (*Entrant pel fondo*). ¿Qué se 'ls hi  
ofereix als senyors?...
- LAURA Pórtans al moment dos cuberts de tres  
duros.

- REMEY ¿Tres?...
- LAURA De tres duros per barba.
- ART. (*Apart*). ¡Alsa, alsa!... ¡ja 'm puch amanir!...
- LAURA Y ab los vins de rigor; Málaga, Jerez, Burdeos, Chipre... Madera... y...
- ART. (*Apart*). ¡Qué pobles que m' anomenas!...
- LAURA ¡Y, sobre tot, no 't descuidis pas del Champagne!
- REMEY ¡Será servida!
- (*Se 'n va pel fondo*).
- ART. (*Apart*). ¡Ja ho crech!... Com que jo pago...

## ESCENA XIV

### LAURA y ARTURO

- LAURA ¡Si, Arturo! Después de una ausencia tan llarga, de tant temps de privacions y de penas, vuy celebrar la nostra reconciliació ab un *banquete* digne del nostre amor y de la nostra fama. Vuy recordar, ab aquest ápat, aquells temps felissos en que tant enamorats vivíam un de l' altre, y espero que de avuy á endevant ja no tornarem á separarnos.
- ART. (*Apart*). ¿Y l' altre?... ¡Ay senyor! ¡vint minuts no mes!... (*Mirant lo rellotje. Apart*). ¡Jo 'm sufregeixo!...
- LAURA ¿Qué?... ¿L' atach, Arturo?... Dígame, fill...
- ART. ¡Sí! vuy dir, no; l' atach no...

## ESCENA XV

Dits y REMEY

*(Remey entrarà ab una panera ahont hi durá 'ls plats y demés objectes de la taula... etc., etc.*

REMEY *(Surtint á temps ab la panera). ¡L' esmorsar!*

LAURA ¡Ah, bueno!

*(Remey, ajudada per Laura, treu los diaris de sobre la taula y 'ls deixa ab lo retrato, sobre del tocador. Luego van parant la taula y parlan y riuhen en secret; mímica pera que Arturo no las senti).*

ART. *(Apart). ¡Quina angunia! y ara arriba la meva dona... ¡Ay, ay, ay, la que va á armarse! ¡Vaya una situació mes com-promesa! Si jo 'm pogués escorra... Y si 'm moch es capás de seguirme y donar set escándols, aixó si no fá us del revólver, perque una dona desesperada... ¡Calla! (Pensant). ¡Una idea! Ella es aficionada als licors... ¡magnífich!... la faig beure, l' entabano, fujo á la estació á buscar la meva Flora y marxo immediatament ab ella cap á Banyolas. ¡Ben pensat! Are... enllestím y després... ¡toco pipa!*

REMEY. Ja está. Si volen que 'ls serveixi...

LAURA Ja 'ns servirém nosaltres.

- REMEY (*Apart*). ¿Vol quedarshi sola? (*Alt*).  
 ¡Que aprofiti!
- LAURA ¡Ah! (*Apart á Remey*). Pensa ab la  
 porta.
- REMEY Perdi cuydado.  
 (*Remey se 'n va pel fondo, deixant  
 derrera seu la porta tancada.*)

## ESCENA XVI

## LAURA y ARTURO

- LAURA Quant vulguis. (*Pel dinar qu' es á  
 taula*).
- ART. (*Aixecantse del sofá y anant á tau-  
 la*). Sí; despatxém depressa, perque  
 tinch gana.  
 (*S' assentan ab dos á taula y co-  
 mensan á servirse y á menjar*).
- LAURA ¿Pensava que ja habías esmorsat...
- ART. (*Apart*). ¡M' atrapas! (*Alt*). ¿Quí no hi  
 torna ab tan bona companyia? (*S' as-  
 sentan abdos á taula*).
- LAURA ¡Gracias, Arturo! Al costat teu, també  
 'm sento ditxosa.
- ART. (*Servintla*). Té; ¡filet de bou! crech  
 que á tu t' agrada, lo bou.
- LAURA És lo meu plat favorito; ¿y tú...
- ART. Obto per las perdiuhetas.
- LAURA Qüestió de gustos.
- ART. Y de paladars. ¿Qué no beus, Laura?...  
 (*Posantli.*)
- LAURA Gracias. Are tú. (*Posantli*).

- ART. ¡Xarop de pámool, de primera! (*Després de begut*).
- LAURA ¡Magnífich! (*Després de beure*). Té, fill; are una oliva. (*Donantli á la boca*)
- ART. Y á tú... Un raba. (*Donantli á la boca*)
- LAURA Gracias.
- ART. ¿T' agradan, oy?
- LAURA ¡Ja ho crech! Es una planta tan bona, que fins serveix de remey en certs cassos.
- ART. Es vritat; com que 'ls apotecaris ne fan aquell célebre *aixerop de raba* tan recomenat per la ciencia médica.
- LAURA ¡Noy, ets errat la carrera! Habías de haber sigut metje, tú.
- ART. (*Rient*). ¿Metje?... Ja... ja... ja.
- LAURA Y especialista; perque crech que hi entens molt ab las enfermetats del cor.
- ART. En efecte; pel cor no hi ha millor específich que 'l *champagne*. ¡Aquest si que 'n dona d' alegría.
- LAURA ¿Veus com t' ho endevino?
- ART. (*Apart agafant l' ampolla del champagne*). ¡Ja veurás quina alegría! (*Alt*). ¿estás? (*Per la copa apunt*).
- LAURA ¡Vinga!  
(*Arturo fá petar lo tap y li serveix champagne*).
- ART. Espumós y de primera. ¡Cuyta que ves-sa!... (*Anantni donant. Apart*). ¡Ara l' ensofro!
- LAURA (*Després de beuver varios cops*). ¿Y tú?...
- ART. ¡Ah sí!... (*Apart*), Jo no bech, pero ho faré veure. (*Alt*). Tornemhi... ¡No fassis compliments, dona! ¡Beu, beu! ¡Ja 'n portarán d' altres d' ampollas! (*Ni va posant y Laura bebent. Apart*). ¡Ara va bé!...
- LAURA (*Molt alegre*). ¡Ja... ja... ja!... ¡Aixó es riquíssim! (*Pel vi*).

- ART. (*Apart*). ¡Aquesta dona es un cup!
- LAURA (*Suspirant*). ¡Ay! (*Y badallant*).
- ART. ¿Qué?...
- LAURA ¡Sento una escalfor...
- ART. ¡Ca, dona! (*Apart*). ¡Ja hi som!
- LAURA (*Badallant*). ¡Y veig com llumanetas.
- ART. (*Apart*). Y á mí 'm fas veure la padrina.
- LAURA (*Badallant y suspirant*). ¡Ay, Arturo, quina son!...
- ART. (*Apart*). ¡Ganga! (*Alt*). ¡Dorm, Laureta meva, que aixó no será res!
- (*Laura torna á badallar y fingeix quedarse dormida descansant lo cap sobre la taula*).
- ART. (*Apart*). ¡Ma noy quina mantellina! (*Y aixecantse y agafant lo sombrero pera anarsen diu:*) Are 'l sombrero... y cap al carrer. (*Se dirigeix cap á la porta del fondo y Laura s' aixeca precipitadament revólver en má, apuntanli l' arma é interceptanli 'l pas*).
- LAURA ¡Atrás infame! ¡atrás, ó dispero!
- ART. ¡Aixó mes! (*ab por desvianli l' arma*)
- LAURA (*Desant l' arma*). ¿Se pot saber ahont anavas?
- ART. (*Ab turbació. Apart*). ¡Qué li direu are! (*Alt*). Jo... jo... ¿sap?... com que necessitava d' aire...
- LAURA He jurat que may mes habíam de deixarnos, y si vols surtir, esperam; que vinch.
- ART. T' espero. (*Apart*). ¡Y 'm desespero!
- (*Laura va al tocador y 's posa 'l sombrero*).
- LAURA ¡Ajúdam!
- ART. ¡T' ajudo! (*Ajudantla de mala gana. Apart*). ¡Y un cop al carrer, la planto!
- LAURA Bueno: ¡ja estich llesta!

- ART. ¡Aném!
- LAURA No encara: ¡d' aquí un quart!
- ART. (*Apart*). ¡Recristo! ¡Aixó es horrible!
- LAURA ¡Ara parlarem en serio, mi senyor don Arturo!
- ART. (*Apart*). ¡Un' altre *lata!* (*Alt*). Cuyta dígasme Moro, si vols! pero ¡despatxa!
- LAURA Que tot lo que t' he dit, ha sigut una broma: tot ha sigut una comedia que he representat pera venjar-me de la vil acció que vas cometre deixant-me á la lluna de Valencia. Ja ho sé qu' ets casat. Arturo, y qu' estás esperant á la teva esposa y...
- ART. ¡Bueno, sí! ¡t' ho confesso! y perdonam Laura: pero cuyta, fes lo favor d' anarten prompte si vols evitarme un escándol. (*Y agenollántseli als peus*). ¡Jo t' ho prego! ¡Cuyta, per Deu! ¡vesten! ¡vesten!...
- LAURA (*Ab ressolució*). ¡No, no, y no! ¡He dit que vuy venjansa!
- ART. ¿Venjarte?... ¡Aixó es crudel, indigne, innoble...
- LAURA Esperaré á aquesta ditxosa Flora, y li contaré la alhaja ab qui va casarse.
- ART. ¡Laura, per Deu! ¡Si no hi ha remey possible! Jo comprendría tot lo que fas, si tu poguessis abrigar en mi alguna esperansa, pero...
- LAURA (*Ab sarcasme*). ¿Esperansa? Ja... ja... ja... (*Rient*). ¡No la tinch, no la vuy, ni la necessito!
- ART. ¿Com?...
- LAURA ¡Jo soch casada!
- ART. ¿Casada?... (*Apart*). ¡Pobre home!
- LAURA Ab un oficial de carabiners.
- ART. ¿De carabiners?... (*Apart*). ¡Quin carabiner més llonsa!
- LAURA ¡De un home que m' adora! ¡qué m' idolatra! ¡y qu' está tan celós de mi, que si sapigués que he vingut á par-

- larte, y que en aquest moment nos trobém junts en aquesta sala... ¡Ay pobra de mí! ¡pobre de tú!
- ART. ¡Pobra Flora!
- LAURA ¡Ens matava! ¡vaya si 'ns matava!
- ART. ¿Y el tens á Girona?
- LAURA En lo quartel d' enfrente y com fá algunas horas que falto de casa, estará furios buscantme y...  
(*Trucan á la porta desde fora*).
- ART. ¡Deu meu la Flora! (*Apart*). ¡Jo suho!
- GIL (*Desde dintre*). ¡Abrir con una legión de diablos!
- LAURA ¡Es ell! ¡ell! ¡lo meu marit! (*Espan-tada*).
- ART. ¿Lo carabiner...? ¡Reyna santíssima!
- GIL (*Desde dintre trucan mes fort*).  
*Abrir, ó voy á echar la puerta abajo!*
- LAURA ¡Cuyta, Arturo! ¡Amáгат si vols salvarte la vida!
- ART. (*Anant esporuguit d' un costat á l' altre de la sala*). Pero... ¡y tú...!
- LAURA ¡Cuyta!  
(*Arturo entra á amagarse en un dels quartos de la dretra y Laura á fora 'l balcó esquerra, tancant ab dos las respectivas portas*).

## ESCENA XVII

GIL sol, que s' ha posat una barba postissa, surtint pel fondo ab un garrot á la ma

GIL (*Empenyent las portas ab lo garrot diu ab rabia*).  
¡Rayos, truenos, maldición!



¡Acercaos vive Dios,  
 que váis á pagar los dos  
 tan villana traición!  
 ¡Esposa infiel á mi amor!  
 ¡Amantes, vais á morir!  
 ¡Ea, malditos, salir  
 que aquí está el comendador!  
 (*Transició*). ¡Ja... ja... ja!... (*Rient*).  
 Sembla que no ho he fet pas tan mala-  
 ment... ¡Quin susto! deu estar ballant  
 los rigodóns, pobre senyor!...  
 (*Se treu la barba*).

## ESCENA XVIII

Dit y REMEY, que entra pel fondo ab una panera á la má

REMEY (*Entrant*). Je... je... ¡Com t' esplicas,  
 Gil... ¡y la fila que hi feyas!... ¡e... je...  
 (*Va desparant la taula y posant los  
 objectes á la panera*).

GIL (*Rient*). ¿Oy que sí? ¡Ja... ja... ja!...

REMEY ¡Casi bé m' has fet por!

GIL ¡Aixó ray! la qüestió son diners y  
 com donya Laura m' ha dit que si 'm  
 disfressaba pera donar un susto á don  
 Arturo...

REMEY ¡Tens rahó! pero ¡fuig! vésten desse-  
 guida que si 's descubris lo marro...  
 ¡estaríam ben frescos!

GIL ¿M' estimas Remey? (*tocantli la cara*)

REMEY Sí, pero... ¡fuig!

GIL ¡Adeu, coca ensucrada!

REMEY ¡Ah! Empórtate'n la panera y tot... (*li  
 dona*)

GIL ¡Arriba! (*Prenentla*). ¡Ja m' ha carregat los neulers!  
 (*Se 'n va pel fondo ab la panera. Remey torna á colocar los diaris y 'l retrato, sobre de la taula de centro*).

### ESCENA XIX

REMEY, FERNANDO, ARTURO y LAURA

REMEY (*Rient*). ¡Qu' es plaga! y 'l murri sap fer tots los papers de l' auca... Je... je... y lo qu' es don Arturo... ¡pobret! la pell deu habérseli tornat de gallina ¡vaya un susto!

FER. (*Desde la porta*). ¿Se puede?

REMEY ¡Reyna Santissima! ¡lo marit de la cómica y ella amagada al balcó... (*A Fernando*). Passi avant. (*Apart*). ¡Quina angunia!...

FER. (*Entran*). ¿Don Arturo...?

REMEY (*Apart*). ¡Ay, ay, ay!... (*Alt*). Assentis; l' avisaré. (*Apart*). ¿Qué faig ara? (*alt*). Assentis aquí... (*oferintli assiento d' espatllas al balcó y junt á la taula de centro*). que podrá entretenirse ab los diaris...

FER. (*Sentantse com queda indicat*). ¡Bah, seyemhi! ¿Tardará gayre?

REMEY Vaig á passarli recado. Entretinguis... (*Remey vá al balcó mentres Fernando agafa diaris adonantse del retrato de Flora*).

FER. ¡Calla! ¡lo retrato de la Flora! (*Se 'l*

*mira*). ¡Ella mateixa! no hi ha dupte: la dona del meu amich... (*Rient*). Je... je... je. ¡Qué manso l' Arturo!... ¡si ell sapigués que jo ab aquesta... ¡La vritat es que s' ho valia! Era una dona escultural, una Venus de Milo. ¡Pobre Arturo! y ell tan llest que 's pensava ser y tant fresch com se queda... Ja... ja... ja... Sembla que sento fressa. (*Besa 'l retrato y 'l deixa sobre la taula*). Ara dissimulém, no fos cas que la meva dona...

(*Mentres Fernando fá la precedent relació, Remey surt del balcó seguida de Laura y aquesta atravessa de puntetas la sala, desapareixent per la porta del fondo, sense que Fernando ho hagi notat*).

REMEY (*Apart*). ¡Ay! ¡Ja em surtit de l' apuro! (*Va á la porta del cuarto ahont está amagat Arturo y truca dient*):

(*Alt*). ¡Senyoret! Ja pot surtir, que 'l demanan.

ART. (*Treyent lo cap per la escltxa de la porta y mirat ab desconfiansa. Apart á Remey*). ¿Qui es?...

REMEY Surti. (*Apart*). No hi ha perill.

ART. (*Apart*). ¿Y ella?

REMEY (*Apart*). Ja es fora.

ART. (*Surtint*). ¡Oh! ¡Fernando! (*Apart*). ¡Vaya un susto!

FER. Noy, vinch á despedirme.

ART. ¿Sol?

(*Remey se 'n va pel fondo.*)

FER. Hem quedat ab la Laura, que aquí 'ns trobaríam. No crech que tardi.

ART. ¡Aixís m' agrada! que 'ns la fassis co-neixe.

## ESCENA XX

Dits, LAURA, GIL y REMEY

- LAURA (*Desde la porta*). Ab permís...
- ART. (*Apart estranyat*). Aquesta veu...
- FER. (*A Laura*). ¡Entra, entra! sense compliments...
- LAURA (*Entrant*). Bonas tardes...
- ART. (*Apart ab gran sorpresa*). ¡Cristo, la Laura!
- LAURA (*Apart á Fernando*). Ni un mot.
- FER. (*A Arturo*). Tinch lo gust de presentarte á ma esposa Laura Pich, primera tiple lleugera.
- ART. (*Apart*). ¡Y tan lleugera! (*Alt á Laura*). ¡Senyora!...
- FER. (*A Laura*). Lo meu digne amich y company don Arturo Roca...
- LAURA (*Apart*). ¡Cor de roca!... (*Alt á Arturo*). Celebro tantíssim de conéixe'l.
- ART. Gracias, senyora; y jo... (*apart*) ¡Quin bunyol!
- FER. Lo nostre objecte era tenir lo gust de que 'ns presentessis á la teva digna esposa.
- ART. Segurament lo tren li haurá escapat y ¡créguinme que ho sento!
- FER. Com nosaltres.
- GIL (*Surtint*). ¿Senyoret?...
- ART. ¿Qué hi ha?
- GIL Aquest telegrama. (*Donantli*).
- ART. ¿Sí? (*Lo desclou rápit y lleigeix apart*). «Madre, muerta fulminante apoplegia. Ven enseguida. Flora.» (*Alt*). ¡Quina alegría!







# LO TEATRO REGIONAL

132 OBRAS PUBLICADAS

	<i>Ptas.</i>		<i>Ptas.</i>
L' Agulla, drama en 3 actes. . . . .	2	Las erradas del papá, s., 1 acte. . . . .	1
Sortint del ou, diálech. . . . .	0'25	La copa del dolor, drama, 3 a. . . . .	2
Clarís, drama, en 3 actes. . . . .	2	Dispens hi ha principal, c., 1 a. . . . .	2
Lo Teatro per dins, c., 2 actes. . . . .	1'50	La vida al encant, comedia, 1 a. . . . .	1
Sant Jordi mata l' aranya, c., 1 a. . . . .	1	Lo diari d' eu Brusí, joguina, 1 a. . . . .	1
La dòna y la baylarina, c., 1 a. . . . .	1	La marca de foch, drama, 3 actes. . . . .	0'50
Pintura fi de sigle, 1 acte. . . . .	1	L' home del orga, monòlech. . . . .	0'50
Un altra sogra, comedia, 1 acte. . . . .	1	Clarís, drama, 3 actes. . . . .	2
Las joyas de la Roser, d., 3 actes. . . . .	2	L' home dels nassos, h., 1 acte. . . . .	1
¡Tot per los dónas, 1 acte. . . . .	1	Tocats de l' ala, comedia, 1 acte. . . . .	1
L' Esclau del vici, monòlech. . . . .	0'50	Lo célebre Maneja, sarsuela, 1 a. . . . .	1
La feyna d' en Jafá, c., 1 acte. . . . .	1	Un sarausta, monòlech. . . . .	0'50
Los Aucellets, comedia, 3 actes. . . . .	2	Riallas y plorallas, comedia, 3 a. . . . .	2
La Mosca al nas, comedia, 1 acte. . . . .	1	Las ammetllas d' Arenys, c., 1 a. . . . .	1
La firma d' en Rovellat, c., 1 acte. . . . .	1	Vida y Mort, epissodi, 1 acte. . . . .	1
La tornaboda, comedia, 1 acte. . . . .	1	Faixa ó Caixa, comedia, 1 acte. . . . .	1
¡¡Xerraire!! monòlech. . . . .	0'50	L' Antiquari del Putxet, c., 1 acte. . . . .	1
Lo quarto dels mals endrossos, 1. . . . .	1	L' auca del fadri barber, c., 3 a. . . . .	2
Qui oli remena. . . . . juguet, 1 acte. . . . .	1	Campi qui puça, joguina, 1 acte. . . . .	1
La Flor de la Montanya, d., 3 a. . . . .	2	Lo guant del degollat. . . . .	0'50
Tres personas, juguet, 1 acte. . . . .	0'50	La capseta dels petons, com., 1 a. . . . .	1
¡Tot per ella!, comedia, 1 acte. . . . .	1	Una mosca vironera, c., 1 acte. . . . .	1
Per contradicció, comedia, 1 a. . . . .	0'50	Riera baixa, parodia, 1 acte. . . . .	1
La mort de Nerón, tragedia, 1 a. . . . .	0'50	¡B!. comedia, 1 acte. . . . .	1
Un músich de Regiment, s. 1 a. . . . .	1	Lo pare de la criatura, c., 1 acte. . . . .	1
La Dama de Reus, drama, 3 a. . . . .	2	Lo Rabadé, drama, 3 actes. . . . .	2
Un Rey de pega, monòlech lírich. . . . .	0'50	Lo Violet de Sant Guim, c., 1 a. . . . .	1
Dos companys mal avinguts, 1 a. . . . .	1	Lo meu criat!, j., c., 1 a. . . . .	1
La pescatería, sainete, 1 acte. . . . .	1	La Fals, drama, 3 actes. . . . .	2
La Casamentera, joguina, 1 acte. . . . .	1	Un cop de cap, comedia, 1 acte. . . . .	1
Las esposallas de la morta, t. 3 a. . . . .	1	La Lola, sarsuela, 1 acte. . . . .	1
Los gelos de la Coloma, p., 1 a. . . . .	1	Banyes de mar, sarsuela, 1 acte. . . . .	1
Un bateig á cops de puny, c., 1 a. . . . .	1	Lo remey Universal, c. 1 acte. . . . .	1
Una dòna y un Déu, comedia, 1 a. . . . .	1	Del ou al sou, c., 1 acte. . . . .	1
Si, senyors, monòlech. . . . .	0'50	D. Joan de Serrallonga, d., 4 a. . . . .	2
Lucrezia Borgia, joguina, 1 acte. . . . .	1	La Parentela, comedia, 3 actes. . . . .	2
Lo Diner, comedia, 3 actes. . . . .	2	Deliri de grandesas, d., 3 actes. . . . .	2
Lo marit de la difunta, j. 1 acte. . . . .	1	La Cigala y las Formigas, c., 1 a. . . . .	1
L' ocasió fa l' lladre, prov. 1 acte. . . . .	1	Lo caixal del seny. edia., 1 acte. . . . .	1
Mestre Jan, drama, 3 actes. . . . .	2	Flor de Té, sarsuela, 3 actes. . . . .	2
Lo somni de la Ignocencia, s., 1 a. . . . .	1	La Viudeta, monòlech. . . . .	0'25
Home á l' aygua, comedia, 1 acte. . . . .	0'50	Lo senyó Nadal, edia. en 3 actes. . . . .	2'
Lo ret de Sila, comedia, 1 acte. . . . .	1	Al quarto de la senyora, m. . . . .	0'25
Las tres alegrías, comedia. 1 acte. . . . .	1	Las Cantonadas, monòlech. . . . .	0'25
¡Dorm!, sarsuela, 1 acte. . . . .	0'50	La filla del marxant. . . . .	2
Setze jutges. . . . . sarsuela, 1 acte. . . . .	1	Las bonas festas, c. de costums 1 a. . . . .	1
A la lluna de Valencia, c., 2 actes. . . . .	1'50	Camándulas, comedia en 1 acte. . . . .	1
Als peus de vosté, joguina, 1 acte. . . . .	1	Lo Senyor Batlle, edia. en 3 actes. . . . .	2
La herencia del oncle Pau, c., 4 a. . . . .	2	Entreacte, monòlech en prosa. . . . .	0'25
Los tres toms; quadro costums, 1. . . . .	1	Lo geni del mal, drama en 3 actes. . . . .	2
De tauladas en amunt, s., 1 acte. . . . .	0'50	Per massa bó, juguet cómich en 1 a. . . . .	1
La mort de Anibal, tragedia, 1 a. . . . .	1	Com venen las cosas, c. en 1 a. y en p. 1	1
La festa del adroguer, s. 1 acte. . . . .	1	A costellas del gendre, c. en 4 a. . . . .	2
Un embolich de cordas, c., 2 a. . . . .	1'50	Un diputat á Corts, c. s. en 1 acte. . . . .	1
Lo timbal del Bruch, drama, 4 a. . . . .	2	La teta gallinayre, c, en 1 acte. . . . .	1
Lo Mestre de Minyons, q., 1 acte. . . . .	1	Passions funestas, drama en 3 a. . . . .	2
Entrar per la finestra, c., 1 acte. . . . .	0'50	La fi de Serrallonga, drama en 1 a. . . . .	1
Matrimonis á Montserrat, s., 2 a. . . . .	1'50	Tot es mal que mata c. en 3 a. . . . .	2
La llupia, joguina, 1 acte. . . . .	0'50	Un devot del pare Kneip, c. en 1 a. . . . .	1
Una poma per la sed, j., 1 acte. . . . .	1	Buscant lo desconegut, c. en 1 a. . . . .	1
D' estudi, monòlech. . . . .	0'50	Un marit gelós, comedia en 1 a. . . . .	1
Lo gech d' en Migranya, s., 1 a. . . . .	0'50	Qui més tria més s' enganya, c. 1 a. . . . .	1
Los Encants de Sant Antoni, s., 1. . . . .	1	Lo nuvi, drama en tres actes. . . . .	2
Verdalet pare y fill, s., 2 actes. . . . .	1'50	La tornada del Titó, pessa en 1 a. . . . .	1
Lo gra de mesch, drama, 4 actes. . . . .	2	Un compromís necessari, s. en 1 a. . . . .	0'25
A pel y á repel, juguet, 1 acte. . . . .	0'50	Ensopegadas, c. en 1 acte. . . . .	1







**RARE BOOK  
COLLECTION**



**THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT  
CHAPEL HILL**

PQ6217  
.T44  
v.30  
no.1-19

